

HOMERIC BEGINNINGS IN THE ‘TATTOO ELEGY’: A CORRIGENDUM

A number of errors found their way into the text and apparatus given at the beginning of this article in the last issue of *CQ* (‘Homeric Beginnings in the ‘Tattoo Elegy’, *CQ* 56.2, 486–95). This was a result of technical problems which occurred after proofs had been seen and checked by author and editors. We therefore print a corrected version of text and apparatus here.

THE ‘TATTOO ELEGY’

The text given here is based on the edition of Huys (see below), updated in the light of more recent scholarship.¹ I have standardized spelling in one respect, which is that I have not followed the papyrus’ doubling of initial consonants which lengthen the previous open syllable (thus I have given ὑπὸ λαπά[ρ]ην for the papyrus’ υπολλαπα[ρ]ην). Supplements to the Sorbonne fragment rendered redundant by the Brussels papyrus have been omitted. For further information (especially papyrological), the reader is referred to Huys’s edition.

Supplements etc. are referred to as follows:

P: M. Papathomopoulos, ‘Un poème élégiaque inédit sur Meleagre et le sanglier de Calydon’, *Recherches de Papyrologie* 2 (1962), 99–111 [*editio princeps* of the Sorbonne papyrus].

H: M. Huys, *Papyri Bruxellenses Graecae* II.22, *Le poème élégiaque Hellénistique P.Bru.x.inv.E.8934 et P.Sorb.inv.2254*, Brussels, 1991 [*editio princeps* of the Brussels papyrus].

A: K. Alexander, *A Stylistic Commentary on Phanocles and Related Texts* (Amsterdam, 1988) [Not a commentary on Phanocles and ‘related texts’, but on Phanocles and the Sorbonne papyrus of the tattoo elegy].

B&H: J. Maarten Bremer and M. Huys, ‘Some remarks on the new edition of the “Tattoo Poem” (= P.Bru.x.inv.E.8934 + P.Sorb.inv.2254)’, *ZPE* 92 (1992), 118–20.

B&LI-J: H. Lloyd-Jones and J. W. B. Barns, ‘Un nuovo frammento papiraceo dell’ elegia Ellenistica’, *SIFC* 35 (1963), 205–27, translated into English in *Greek Comedy, Hellenistic Literature, Greek Religion and Miscellanea: The Academic Papers of Sir Hugh Lloyd-Jones* (Oxford, 1990), 196–215.

G: G. Giangrande, ‘A Hellenistic pentameter’, in id., *Studies in Classical Philology* (Amsterdam, 1992), 39–48.

¹ See now H. Lloyd-Jones, *Supplementum Supplementi Hellenistici* (Berlin and New York, 2005), no. 970 (p. 114), where the post-Huys text is given with a bibliography.

Hu: G. O. Hutchinson, review of Huys (above), *CR* 42 (1992), 483–4.

L: W. Luppe, recorded in Huys (above).

Ll-J: H. Lloyd-Jones, 'Again the Tattoo Elegy', *ZPE* 101 (1994), 4–7.

M: H. Maehler, review of Huys (above), *Bibliotheca Orientalis* 54 (1997), 369–74.

Pa: P. Parsons, recorded in Huys (above).

S: S. R. Slings, 'Hermesianax and the Tattoo Elegy', *ZPE* 98 (1993), 29–35.

col. 1

[two lines of illegible traces]

].π[.].].μνήσονται αἰοιδαι	3
1.1. 1. 1. ὥς τε πυρὶ φλέγομαι	
]νῶτον στίξω μέγαν Εὐρυτ[ω]να	5
Ν]εφέλης υἱὸν ἀτρεστοβίην	
Ἀμφιτρωνι]άδαο δαΐζόμενον ὑπὸ χερσίν	
]κ[.τος τε μνηστέυτο κούρην	
ἀνθ]ρώπων ἄζόμενος νέμεσιν	
]ας δεινὸν χόλον, ὃς τ' ἐπὶ δειλ[.].	10
]. ον δριμύν [ἀει] τίθεται	
] τίσις τω σ. ο.οι ἦ γὰρ ὃ γ' οὐδὲν	
] π[.]. κακῆς ὕβριος	
]...ε [τ]ρίποδα μέγαν.....	
] . φο[.].ις κρατὸς ὕπε[ρ] λασίον	15
]ει μέσσον δ' εἰς στήθ[ο]ς ἔρεισεν	
]ν ἀνέρος οὐδεμίαν	
]εθηκε βέλος Τριτωνίς Ἀθήνη	
]του φειδομένη μεγάλως	
ἐτ]έρηι μὲν ὑπ' ἀσφάραγον λάβε χειρί,	20
τῇ δ' ἑτέρηι ῥ]όπαλον σκληρόν ἀνασχόμενος	
] κρόταφον σὺν [τ' ὀ]στέα πάντα ἄραξεν	
]ων ἔκπεσεν [ἐγ]κέφαλος	
] πλήγην ψυχῇ [δ'] ἀνὰ ἥερα δύνει	

col. 1

5]νῶτον (an νῶτοις ?), πρώτῃ σ' ἐπὶ ν]νῶτον e.g. H.; Εὐρυτ[ω]να: primum υ ex ι correctum. 6 ἀτρεστοβίην corr. Pa., ατρεστροβίην MS 7 δαΐζόμενον corr. H., . . . ζομενον MS; βιαζομένο<ις> ὑπὸ χερσίν M.; post hunc versum lacuna. 8 ὃς τε vel ἀέ]κοντός τε e.g. H. (quod dubitavit M.), ὅστε βίαιος ἀ]κλητὸς τε L. 9 ἄζόμενος corr. H., ὀζομενος MS 10 οὐτε θεῶν δείσ]ας Pa.; Διὸς δείσ]ας Hu. 10–11 δειλ[ώ]ι / ὕβριστῇ πόλε]μον vel δειλ[οί]ς / ὕβρισταίς πότ]μον e.g. H., δειλ[όν] / ὕβρισταίς πόλε]μον δριμύς Pa. 13 ὕβριος supra ιω suprascr. ιο 14]...ε [τ]ρίποδα (an [τ]ρίποδα ?) H. 16. Ἑρακ]λεί Pa. 17 καὶ κεν ἴδοις φυλακῇ]ν Pa.; ἐπὶ ζων ἀλκῇ]ν ἀνέρος οὐδεμίαν B&H.; de ἐλπόμενος ἀλκῇ]ν cog. B&H. 18 ἀλλ' ἐν χερσίν] ἔθηκε e.g. H., εἰ τότε μὴ παρ]έθηκε Pa., ἀλλ' ἄλιον οἶ] ἔθηκε Hu. 19 init. αὐ]τοῦ vel βίό]του e.g. H.; ἀνδρὸς τηλυγέ]του Ll.-J.; fin. fortasse corruptum (sic Hu.) 20 init. Ἑρακλέης Pa. 22 Κενταύρου] Pa.; πλήξεν τε] κρόταφον σὺν [τ' ὀ]στέα πάντα ἄραξεν B&H. 23 ῥί]νών Pa.; ἔκπεσεν corr. H. ἐκπεσεν MS

col. 2

μείδῃσεν [δ]᾽ Δίκη παρθένος ἀθάνα[τος],
 ἦτε ἀναπεπταμένοις ἀτενὲς βλέπε[ι ὀφθαλμοῖσιν],
 ἐν δὲ Διὸς Κρ[ο]νίδεω στήθεσιν ἐδριά[ει].

paragraphus

στίξω δ' ἐν κορυφῇ σε μέγαν καὶ ἀναιδέα λᾶαν,
 ὃς τε καὶ εἰν' Αἰῶνι κρατὸς ὑπερκρέμεται 5
 Ταντάλῳ ἀξυνέτου γλώσσης χάριν· ἥ μὲν' ἐκείνῳ
 πῆμα καὶ εἰν' Αἰῶνι δώμασιν ἐστρέφετο.
 ἦ μὲν δὴ καὶ θεοῖσιν ὀμέστιος ἀθανάτοισιν,
 ἦεν καὶ Ζηνὸς παῖς νεφεληγερέος,
 καὶ πλούτῳ καὶ παισὶ μέγας καὶ τίμιος αὐτῷ. 10
 ἀλλ' οὐδ' ὥς γλώσσῃ δούς χάριν ἀξυνέτῳ
 ποιῶν ἐξήλυξε· σὺ δ' ἔλπεαι ἐκφεύξεσθαι;
 μήπω τοῦτο [θ]εοῖς ἀνδάνοι ἀθανάτο[ις].

paragraphus

αὐτὰρ ὑπὲρ σ' ὀφρύνων στίξω σὺν ἀργιόδοντα,
 ὃς ποτ' ἀν' Αἰτ[ω]λῶν ἐρχόμενος καμάτ[ους] 15
 Ἀρτέμιδος βουλήσι—τὸ γὰρ φίλον ἔπλετ[ο] κοῦρη—
 σίνετο μὲν [σίτ]ον, σίνετο δὲ σταφυλᾶς,
 πολλοὺς δὲ σκ[ύλ]ακας θηρήτορας ἐξενά[ρι]ξεν,
 πρὶν γ' ὅτε οἱ μελὴν πῆξεν ὑπὸ λαπά[ρ]ην 20
 Οἰνείδης Μελέαγρος· ὁ γὰρ θηρέστατος ἦεν
 πολλῶν ἡρώων σὺν τότε ἀθροισαμένων.
 ἦλυθε μὲν Θησεὺς Πιτθίδος, ἦλυθε δ' Αἰθῶν,
 ἦλυθε δ' Ἀγκαῖος σὺν μεγάλῳ πελέκει,
 ἦλθον δὲ Λήδης κοῦροι καὶ Ζηνὸς ἀνακτορς.

col. 2

1 ἀθάνα[τος] P. 2 βλέπε[ι ὀφθαλμοῖσιν] B&Ll-J. 3 ἐδριά[ει] P. 6 ἐκείνῳ vel ἐκείνος H. 9
 παῖς corr. B&Ll-J.; παῖσι MS; παῖσι malunt A, G (vix recte). 10 παισι: primum i suprascr.
 (pāsi plerique) 11 ἀλλ' οὐδ' H.: αλλουσδ MS; ἀξυνέτῳ: σ ex i correctum P. et A.; i ex σ
 correctum B&Ll-J. 12 ἐκφεύξεσθαι iam corr. P., εχφέν·σασθαι MS 14 ὑπὲρ σ' ὀφρύνων vel
 ὑπερθ' ὀφρυνων H., ὑπερθ' malit Ll-J. 15 καμάτ[ους] vel κάματ[ον] H. 16 ἔπλετ[ο] κοῦρη
 P. 17 σίνετο μὲν σίτ[ον] iam B&Ll-J. 18 σκ[ύλ]ακας iam P.; ἐξενά[ρι]ξεν iam B& Ll-J.
 (ἐξενά[ρι]ξεν P.) 19 οἱ Luppe ('an δὴ?' H.) 20 de θηρεύτατος cogitavit S., sed non corrigere
 uoluit; ἦεν iam corr. P., εἰεν MS 21 -σαμένων: a ex o correctum 22 Αἰθῶν H. (αἰθῶν P.): ω ex
 inc.litt. correctum 23 Ἀγκ[αῖ]ος iam P.: supra ντ suprascr. γκ 24 ἦλθον καὶ Λή[δ]ης suppl.
 omnes ante P.Brux.; nunc fortasse corrigendum.

col. 3

[
 [
 [
 [
 .[
 ...[
 α..[
 β.ημ.[
 ..σγ.[
 ...[
 οξ.[

πε.,[

πε.,[

φϙ.,[

πολ[

15

paragraphus

στίξ[ω

οῖσι π[

η.,[

τ.,[

.. [

..[

[

20

col. 3

9 βῆμε[ναι e.g. H. 18 στίξ[ω P.

University of St Andrews

RICHARD RAWLES
rr31@st-andrews.ac.uk